

SUPLEMENTO DE Página/12

Turismo/12

Domingo 10 de agosto de 1997



Porto Seguro, a una hora de vuelo desde Salvador, es uno de los paraísos tropicales de Brasil. Allí, los portugueses desembarcaron por primera vez

MEXICO
Los puertos de Ixtapa y Zihuatanejo
Páginas/6/7

TURQUIA
Las ciudades subterráneas de Capadocia
Páginas/2/3

Donde nació Brasil

Aterriza tus sueños con Mexicana.

Cancún, Mexico.

TARIFA PROMOCIONAL AGOSTO

Bs. As./Cdad. de México/Bs. As. U$S 799

Bs. As./Cancún/Bs. As. U$S 733

Todos los lunes vuelos directos a Ciudad de México con escala en Cancún. En Jet Boeing 757 de última generación. Más confort y comodidad en su Clase Unica. Este nuevo itinerario se suma a nuestros vuelos de los martes y sábados a Cancún con escala en Lima y conexiones inmediatas a Miami, New York, Los Angeles, La Habana y todo México.

FINANCIACION CON TARJETAS DE CREDITO
Consulte a su Agente de Viajes.



Av. Córdoba 755 - 1° Piso - Buenos Aires
Tel.: 312-6152 Líneas Rotativas - Fax: 312-9187
e-mail: baxxor@tournet.com.ar

CAPADOCIA MUESTRA SUS
Una ciudad

Guía Práctica

◆ **Cómo llegar:** Por Alitalia vía Roma y conectando por la misma aerolínea. Turkish Airlines ofrece interesantes paquetes para vuelos domésticos. Hay que tener paciencia a la hora de chequear los equipajes. Los turcos son extremadamente obsesivos con la seguridad de los vuelos.
◆ **Documentación:** No se requiere visa para viajar a Turquía. Sólo pasaporte argentino vigente.
◆ **Moneda:** La Lira Turca se devalúa un 30 por ciento al año. Se cotiza a 1 dólar por 140.000 liras. Siempre conviene cambiar en Estambul, en una casa de cambio.
◆ **Mayor información:** Embajada de Turquía: (01) 784-9179. Agencia Taiar: Viamonte 633 (1053) Capital Federal -Tel: (01) 3255-1710 / 1847 / 1807 Fax: (01) 322-0549.

Miles de personas llegan a Turquía todos los años para visitar las ciudades subterráneas de Capadocia: una enmarañada red bajo la montaña de ciudades que contaban con iglesias, fortificaciones, viviendas y toda clase de servicios para la época.

Hace 60 millones de años nació la Cordillera del Tauro, en lo que hoy es la Turquía meridional. Los vientos, la erosión y los glaciares hicieron que las diferentes capas de basalto se agruparan en extrañas formaciones rocosas hasta dar lugar a gigantescas rocas cónicas conocidas como "las chimeneas de las hadas". Los primeros pueblos neolíticos se inspiraron en estas formaciones para dejar las primeras pinturas rupestres. Seis mil años antes de Cristo se formó la civilización de los hattis, que al fusionarse con los nesas –llegados cuatro mil años más tarde– dio nacimiento a los hititas, protagonistas del primer Imperio Turco.

En las duras rocas de la Cordillera del Tauro se creó la ciudad de Capadocia. Esta suerte de cuevas fortificadas que cavaron los hititas hace más de 5.000 años son hoy visitadas por miles de turistas. La historia hizo que la cultura de los pueblos de esta región turca quedara unida al cristianismo del Imperio Romano de Oriente a partir del año 396. Aun durante la mayor penetración cultural árabe, en el siglo VIII d.C., los grupos de religiosos que buscaban refugios espirituales para sus cultos encontraron en las extrañas formaciones geológicas hermosos lugares para construir monasterios. Muchos de ellos construidos en la roca abierta por los propios monjes tenían hasta celdas para encadenarse. La era de los iconos –que llegó al cristianismo de esta región para eliminar los excesos en el culto de las imágenes sagradas– recuperó la espiritualidad de la religión. Y así nacieron las primeras iglesias rupestres de Göreme, cuyos interiores impactan por la decoración y el testimonio histórico de un pueblo que sobrevivió a más de mil años de asedio cultural árabe.

Ubicada a 400 kilómetros de Estambul (la antigua Constantinopla) y en la región de Anatolia, la zona de Göreme es, desde el siglo VII, lugar de convivencia de cristianos y de monjes que lo utilizaron como refugios y retiros aprovechando las siluetas que describían los túneles para vivir individualmente y defenderse mejor del invasor. Inspirados en la arquitectura y diseño de las iglesias y catedrales de los grandes centros poblacionales de aquella época, monjes y artesanos pintaron las cúpulas y las paredes con su propia "marca". Era una época en la que los templos cristianos toleraban sólo decoraciones abstractas y simbólicas, lo que generó que en Göreme naciera un estilo de pintura llamado "Capadocia", inspirado en las técnicas de las grandes iglesias cristianas, pero que estaba esquematizado para las necesidades de aquellos que frecuentaban los monasterios bajo tierra.

Caminar agachado entre los laberintos que unen cada casa, depósito o sitio de defensa da para imaginar cómo sería la vida hace más de 10 siglos. Mientras los musulmanes les "pisaban los talones", los monjes y artistas cristianos se tomaron su tiempo para darles un estilo arquitectónico a las iglesias construidas a viva roca de las paredes. Más de tres estilos se utilizaron para construir los diferentes templos, aunque el que sobrevivió los últimos siglos fue el adoptado de Constantinopla durante los últimos años del primer milenio, que tiene una planta rectangular con cuatro columnas en el centro del ambiente, tres naves y la base de la iglesia se encuentra rebajada. Para entrar en las iglesias de Göreme hay que cuidar los pasos para después contemplar los frescos pintados por aquellos artistas novicios que trataron de crear un ambiente propicio para la oración.

En el interior de estos templos se encuentran las pinturas simbólicas que representan un pez, por su nombre en griego, "iktus", formado por las letras iniciales de la frase "Iesus Kristus Teou Uios Soter" que significa "Jesús Cristo Hijo de Dios Salvador". Las palomas pintadas parece que han conservado a lo largo de los años el mismo significado: mensajeras de la paz y símbolo del Espíritu Santo. Las cúpulas y las paredes están llenas de animales como el ciervo, que representa el alma; el pavo real, la resurrección; el gallo, la vitalidad y la luz, y la palma, que para los griegos es una evolución oriental del árbol de la vida y que representa la eternidad y la energía vital.

Dentro de estos conos de tierra trabajados artesanalmente para vivienda y comercios, los cristianos construyeron sepulcros y el más suges-



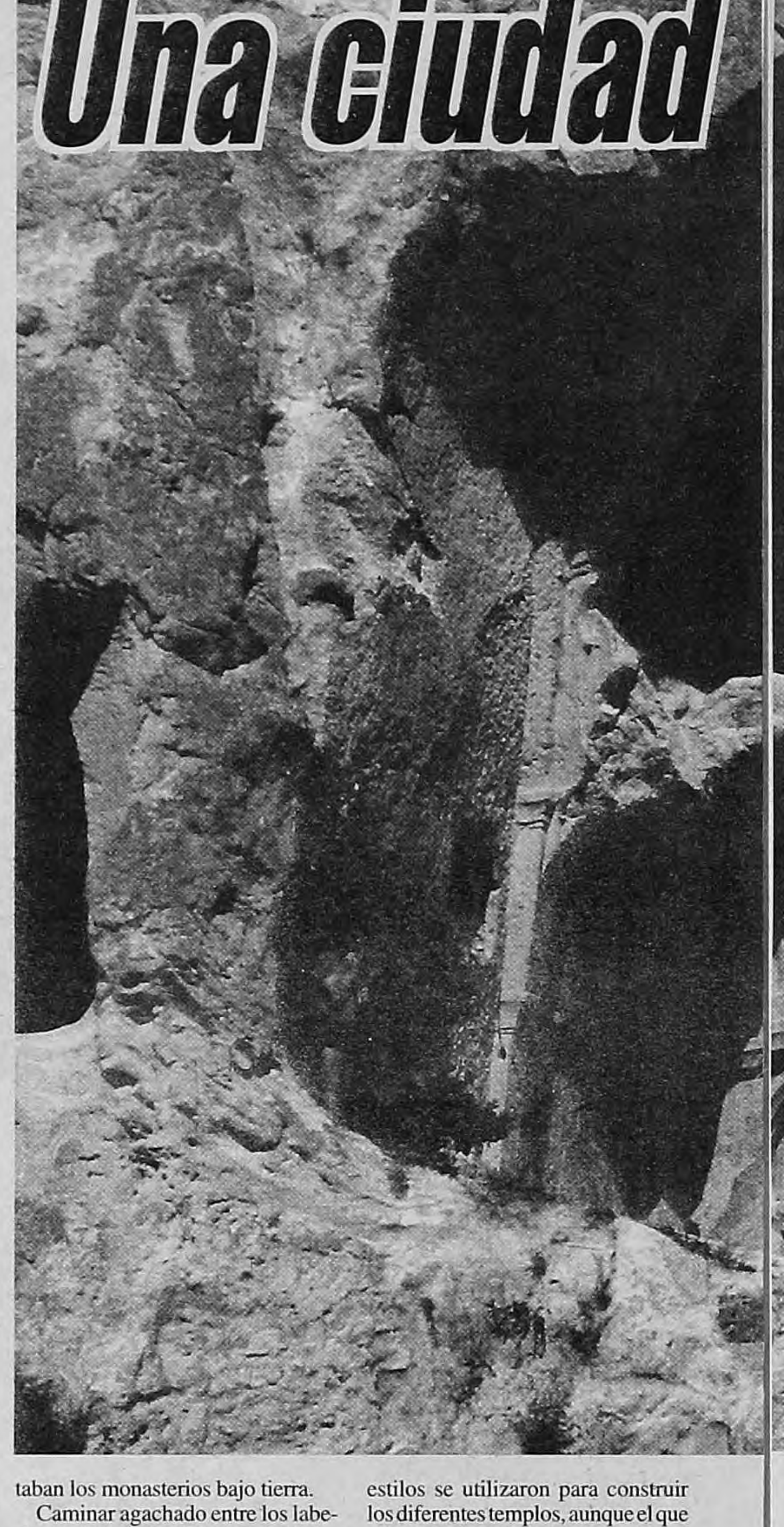
Monjes y artesanos pintaron las paredes con su propia "marca".
La cultura de esta región quedó unida al Imperio Romano.

FIN DE SEMANA LARGO DEL 17/8/97
ANTES & DESPUÉS
10% de descuento contratando antes del 13/8
$305 paquete, 3 noches $270 paquetito, 2 noches
Tarifas por persona en base doble (camas twin de plaza y media)
Incluyen: 1/2 pensión (desayunos y cenas), entradas a la sala de máquinas de azar y al casino, I.V.A.
De regalo un city tour y un té con tortas caseras. No incluye bebidas, ni cochera.
Descuentos: 40% para menores de 12 años y 30% 3ª persona en base triple.
Nueva sala de juegos para niños y nuevo salón de belleza. Gran gimnasio ultramoderno.
Actividades recreativas. Financiación hasta en 6 cuotas con tarjeta de crédito, sin recargo.
25 AÑOS
Paraná Entre Ríos Argentina
MAYORAZGO
HOTEL CASINO
Reserve en su Agencia de viajes o en: San Martín 390 6° piso, 1004 Tel: 394-7343/7298/7541/0481

TURISMO

CAPADOCIA MUESTRA SUS TEMPLOS Y VIVIENDAS SUBTERRANEAS

Una ciudad bajo la montaña



Miles de personas llegan a Turquía todos los años para visitar las ciudades subterráneas de Capadocia: una enmarañada red bajo la montaña de ciudades que contaban con iglesias, fortificaciones, viviendas y toda clase de servicios para la época.

Guía Práctica

◆ **Cómo llegar:** Por Alitalia vía Roma y conectando por la misma aerolínea. Turkish Airlines ofrece interesantes paquetes para vuelos domésticos. Hay que tener paciencia a la hora de chequear los equipajes. Los turcos son extremadamente obsesivos con la seguridad de los vuelos.

◆ **Documentación:** No se requiere visa para viajar a Turquía. Sólo pasaporte argentino vigente.

◆ **Moneda:** La Lira Turca se devalúa un 30 por ciento al año. Se cotiza a 1 dólar por 140.000 liras. Siempre conviene cambiar en Estambul, en una casa de cambio.

◆ **Mayor información:** Embajada de Turquía: (01) 784-9179. Agencia Taiar: Viamonte 633 (1053) Capital Federal -Tel: (01) 3255-1710 / 1847 / 1807 Fax: (01) 322-0549.

Hace 60 millones de años nació la Cordillera del Tauro, en lo que hoy es la Turquía meridional. Los vientos, la erosión y los glaciares hicieron que las diferentes capas de basalto se agruparan en extrañas formaciones rocosas hasta dar lugar a gigantescas rocas cónicas conocidas como "las chimeneas de las hadas". Los primeros pueblos neolíticos se inspiraron en estas formaciones para dejar las primeras pinturas rupestres. Seis mil años antes de Cristo se formó la civilización de los hattis, que al fusionarse con los nesas –llegados cuatro mil años más tarde– dio nacimiento a los hititas, protagonistas del primer Imperio Turco.

En las duras rocas de la Cordillera del Tauro se creó la ciudad de Capadocia. Esta suerte de cuevas fortificadas que cavaron los hititas hace más de 5.000 años son hoy visitadas por miles de turistas. La historia hizo que la cultura de los pueblos de esta región turca quedara unida al cristianismo del Imperio Romano de Oriente a partir del año 396. Aun durante la mayor penetración cultural árabe, en el siglo VIII d.C., los grupos de religiosos que buscaban refugios espirituales para sus cultos encontraron en las extrañas formaciones geológicas hermosos lugares para construir monasterios. Muchos de ellos construidos en la roca abierta por los propios monjes tenían hasta celdas para encadenarse. La era de los iconos –que llegó al cristianismo de esta región para eliminar los excesos en el culto de las imágenes sagradas– recuperó la espiritualidad de la religión. Y así nacieron las primeras iglesias rupestres de Göreme, cuyos interiores impactan por la decoración y el testimonio histórico de un pueblo que sobrevivió a más de mil años de asedio cultural árabe.

Ubicada a 400 kilómetros de Estambul (la antigua Constantinopla) y en la región de Anatolia, la zona de Göreme es, desde el siglo VII, lugar de convivencia de cristianos y de monjes que lo utilizaron como refugios y retiros aprovechando las siluetas que describían los túneles para vivir individualmente y defenderse mejor del invasor. Inspirados en la arquitectura y diseño de las iglesias y catedrales de los grandes centros poblacionales de aquella época, monjes y artesanos pintaron las cúpulas y las paredes con su propia "marca". Era una época en la que los templos cristianos toleraban sólo decoraciones abstractas y simbólicas, lo que generó que en Göreme naciera un estilo de pintura llamado "Capadocia", inspirado en las técnicas de las grandes iglesias cristianas, pero que estaba esquematizado para las necesidades de aquellos que frecuentaban los monasterios bajo tierra.

Caminar agachado entre los laberintos que unen cada casa, depósito o sitio de defensa da para imaginar cómo sería la vida hace más de 10 siglos. Mientras los musulmanes les "pisaban los talones", los monjes y artistas cristianos se tomaron su tiempo para darles un estilo arquitectónico a las iglesias construidas a viva roca de las paredes. Más de tres estilos se utilizaron para construir los diferentes templos, aunque el que sobrevivió los últimos siglos fue el adoptado de Constantinopla durante los últimos años del primer milenio, que tiene una planta rectangular con cuatro columnas en el centro del ambiente, tres naves y la base de la iglesia se encuentra rebajada. Para entrar en las iglesias de Göreme hay que cuidar los pasos para después contemplar los frescos pintados por aquellos artistas novicios que trataron de crear un ambiente propicio para la oración.

En el interior de estos templos se encuentran las pinturas simbólicas que representan un pez, por su nombre en griego, "iktus", formado por las letras iniciales de la frase "Iesus Kristus Teou Uios Soter" que significa "Jesús Cristo Hijo de Dios Salvador". Las palomas pintadas parece que han conservado a lo largo de los años el mismo significado: mensajeras de la paz y símbolo del Espíritu Santo. Las cúpulas y las paredes están llenas de animales como el ciervo, que representa el alma; el pavo real, la resurrección; el gallo, la vitalidad y la luz, y la palma, que para los griegos es una evolución oriental del árbol de la vida y que representa la eternidad y la energía vital.

Dentro de estos conos de tierra trabajados artesanalmente para vivienda y comercios, los cristianos construyeron sepulcros y el más sugestivo de todos está antes de llegar a Göreme, donde un cono de piedra alberga una capilla funeraria. En el valle de El Nazar se encuentran las mundialmente famosas "Chimeneas de Hadas" que albergan a las iglesias rupestres que, sumadas a las de Göreme, forman uno de los sitios históricos más exóticos del mundo.

Exótico: ***Las "chimeneas de las hadas" albergan las iglesias rupestres que, sumadas a las de Göreme, forman uno de los sitios históricos más exóticos del mundo.***

La sonrisa que se dibuja en los rostros de los turistas evidencia que están frente a estas extrañas formaciones rocosas llamadas en Turquía chimeneas. Es el lugar más curioso de todo el valle y alrededor de ellas crecen pequeños viñedos que luego utilizan los campesinos turcos para la cosecha de vinos.

En el pueblito de Pasabag, las chimeneas se llaman en turco "Peri Bacasi", y era conocido como el "Valle de los monjes" cuando la leyenda contaba que en su interior vivían hadas capaces de efectuar sortilegios. Las lluvias y los vientos tallaron estos conos de basalto formados hace más de 60 millones de años por una erupción volcánica dejándolos modelados con su aspecto actual. Dentro de las chimeneas también hubo dormitorios donde vivía la gente y capillas como la del cono llamado "Monje Simeón", donde además de tener una capilla en la base de la chimenea se podía subir hasta las habitaciones por medio de una escalera exterior.

En la capilla las pinturas describen una etapa de la vida de San Simeón Estilita, que le dio el nombre al cono. La vida del santo está representada por tres pinturas. Cuenta la historia que San Simeón nació en Antioquía y vivió entre el año 390 y 459 de nuestra era, pero insatisfecho por haber vivido en una celda y en una cisterna, se alejó de la ciudad para excavarse un ambiente donde vivir en paz y encadenado. Era costumbre de los monjes buscar un lugar para encadenarse y hacer un retiro espiritual que duraba años.

Las pinturas rupestres de las templos subterráneos. Hechas por los cristianos que resistieron el asedio musulmán.

Monjes y artesanos pintaron las paredes con su propia "marca".
La cultura de esta región quedó unida al Imperio Romano.

La vida en Capadocia

En Capadocia se llegaron a construir 250 ciudades subterráneas y han crecido pueblos alrededor de los viejos asentamientos hititas y bizantinos. Ushisar o el pueblo de "los tres castillos" está muy cerca de Göreme y se ve como si a la montaña la hubieran partido con un cincel. Los hititas, los persas y los macedonios la utilizaron como fortaleza militar. Después los bizantinos para protegerse de los musulmanes, que la tomaron para realizar los abastecimientos de las caravanas y el comercio.

Protección: ***Ante las invasiones, un desplazamiento rápido ponía a la gente a salvo en las ciudades subterráneas, con pasadizos falsos en los que el enemigo quedaba atrapado.***

En el camino que une las dos poblaciones, mimetizadas con el arenoso color de la tierra y la singular aparición de decenas de minaretes, los campesinos turcos transitan llevando baratijas en sus burros y los más astutos comerciantes venden desde una Coca Cola hasta lámparas de Aladino por sólo 3 dólares. Viejas mujeres musulmanas, con sus velos puestos, venden manteles y decoraciones para la casa hechas artesanalmente pero a precio internacional. En Ushisar, las casas se confunden con las rocas y nada parece haber perdido su encanto milenario. Aunque hoy ya se puede ver en los conos y las rocas una mezcla de lugares históricos protegidos y otros sobre los que avanzó el pueblo y donde han abierto originales hoteles para dormir por sólo 5 dólares. También hay restaurantes y comercios, como en las poblaciones de Urgup, Nevsehir y Kaymakli, rodeadas de ferias. Kaymakli fue la gran ciudad de los hititas que se construyó bajo una montaña y cuyos laberintos formaban una verdadera trampa a la hora de querer invadirla.

Según el doctor Murat Gulyaz, de la Universidad de Estambul, la ciudad subterránea de Kaymakli podía albergar hasta a 30.000 personas bajo tierra. Los pisos superiores fueron construidos en forma desorganizada y los inferiores tienen acabados más finos. Nadie sabe qué tipo de herramientas se utilizaron para cavar tantísimas toneladas de tierra que convirtieron en habitaciones, dormitorios, cocinas, iglesias, depósitos y un establo cerca de la puerta principal, donde se quedaban los burros, corderos, gallinas y las cabras. En grandes vasijas se almacenaba el maíz, el arroz, las verduras y la cebada, para la cerveza. El aire circulaba a través de pequeños túneles por donde corría también el agua, que iba a parar a una cisterna subterránea y que no estaba conectada con el exterior para evitar que los invasores la envenenasen.

Las sucesivas invasiones militares fueron sorteadas gracias a un desplazamiento rápido que ponía a la gente a salvo y cuyas casas se conectaban por pasadizos, mientras que otros túneles eran falsos. Incluso hoy en día, para visitar Kaymakli se requiere de un guía especializado y siempre hay que tomarse de la mano para seguir los pasadizos iluminados si se quiere volver con seguridad a la puerta de entrada.

Como mudo vestigio de las antiguas invasiones, yace al costado del acceso principal una gigantesca piedra corrediza que les servía a los hititas y a los bizantinos para bloquear la entrada después de que llegaba el último de los hombres del pueblo a protegerse de los invasores.



LOS TESOROS DE TURQUIA
Estambul-Bursa-Kusadasi Pamukkale-Capadocia Ankara-Estambul
Hotelería 4★p./completa guía habla hispana
07 días / 06 noches
U$S550

FANTASTICA CAPADOCIA
Estambul-Capadocia Ankara-Estambul
Hotelería 4★p./completa guía habla hispana
04 días / 03 noches
U$S380

TURQUIA EN BREVE
Estambul-Kusadasi Pamukkale-Capadocia Estambul
Hotelería 4★p./completa guía habla hispana
05 días / 04 noches
U$S580

Precios por persona en base doble. No incluyen IVA.


DAVOS TOURS Maipú 971 P. 5°C (1006) Buenos Aires - Argentina
Tel.: 312-3410 Fax: 313-4432 / 315-4586
E-mail: davos@mail.interserver.com.ar
Leg.90 Exp.2610/75



10% de descuento contratando antes del 13/8
$305 paquete, 3 noches $270 paquetito, 2 noches
Tarifas por persona en base doble (camas twin de plaza y media)
Incluyen: 1/2 pensión (desayunos y cenas), entradas a la sala de máquinas de azar y al casino, I.V.A.
De regalo un city tour y un té con tortas caseras. No incluye bebidas, ni cochera.
Descuentos: 40% para menores de 12 años y 30% 3ª persona en base triple.
Nueva sala de juegos para niños y nuevo salón de belleza. Gran gimnasio ultramoderno.
Actividades recreativas. Financiación hasta en 6 cuotas con tarjeta de crédito, sin recargo.


Reserve en su Agencia de viajes o en: San Martín 390 6° piso, 1004 Tel: 394-7343/7298/7541/0481

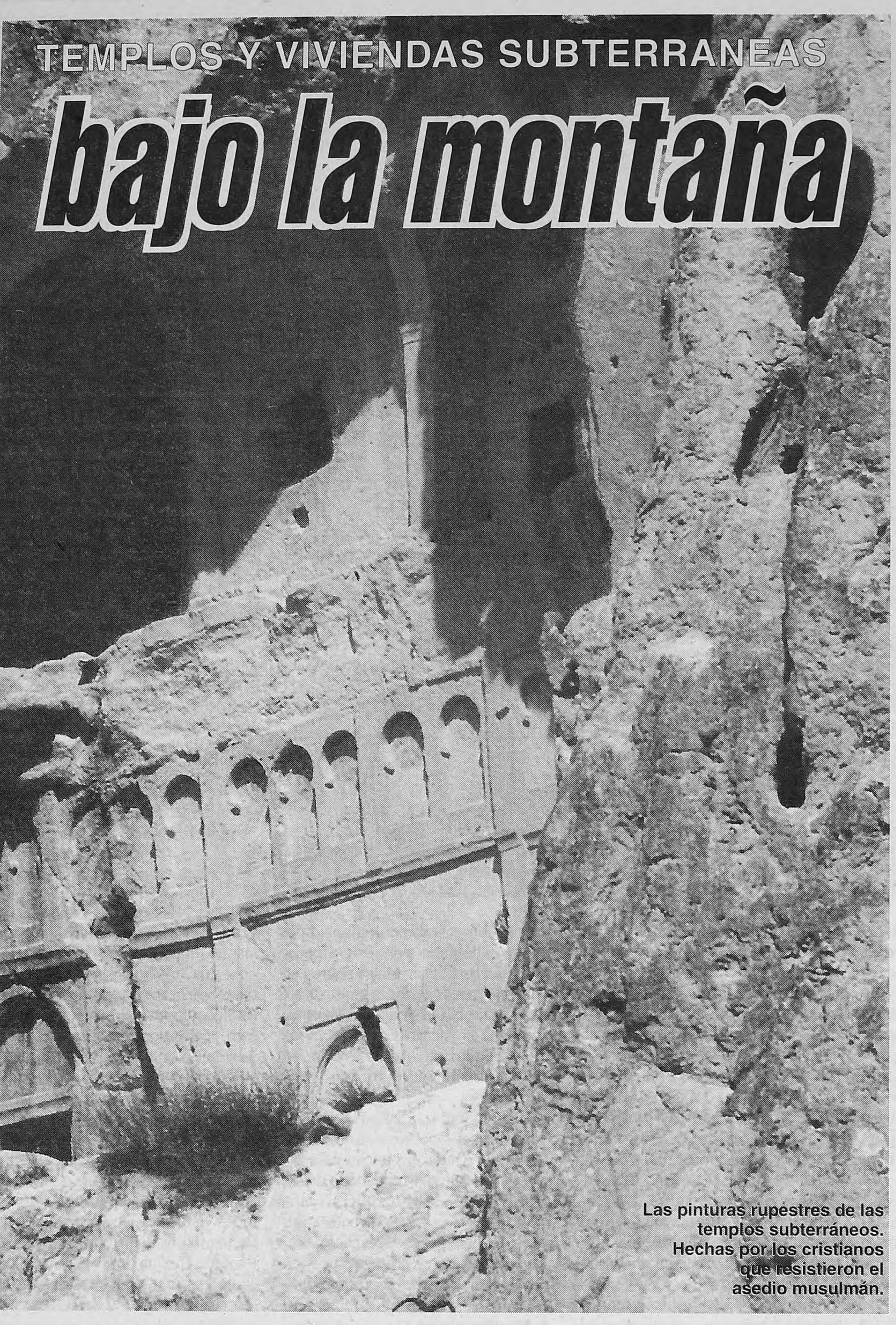


FACOMAR EMPRESA DE VIAJES Y TURISMO NACIONAL E INTERNACIONAL
CARLOS PELLEGRINI 27 PISO 6 OF. G (1009) BS. AS.
TEL.: 345-0554 / 0530 / 4964 FAX: (541)- 394-0515
INTERNET: HTTP/WWW.ABACONET.COM.AR/FACOMAR/FACOMAR.HTM


ESTOCOLMO-HELSINKI- S.PETERSBURGO-MOSCU-VIENA-BUDAPEST-PRAGA-BERLIN-LONDRES
U$S3900 CON HOTELES DE 1a Y LUJO
EUROPA 4 CAPITALES LONDRES - MADRID ROMA - PARIS
U$S3320 CON HOTELES DE 1a Y CLASE TURISTA
DOS OPCIONES UNICAS 21 DE AGOSTO
GRUPOS CON SALIDAS CONFIRMADAS
INCLUYE:
AEREO BRITISH AIRWAYS - MEDIA PENSION
BUS DE LUJO EXCLUSIVO - PASEOS
TOUR 10 DIAS - BUS LUJO MEDIA PENSION
EN 5 CUOTAS SIN INTERES
TERMAS DE RIO HONDO GRAND HOTEL
4★-Piscina c/solarium-otra cubierta -Baños: Sauna-Jacuzzi-Escocés-Finlandés-Entretenimientos
setiembre $335. con aéreo $530. agosto $370. con aéreo $565.

TEMPLOS Y VIVIENDAS SUBTERRANEAS

bajo la montaña



Las pinturas rupestres de los templos subterráneos. Hechas por los cristianos que resistieron el asedio musulmán.

Exótico: *Las "chimeneas de las hadas" albergan las iglesias rupestres que, sumadas a las de Göreme, forman uno de los sitios históricos más exóticos del mundo.*

tivo de todos está antes de llegar a Göreme, donde un cono de piedra alberga una capilla funeraria. En el valle de El Nazar se encuentran las mundialmente famosas "Chimeneas de Hadas" que albergan a las iglesias rupestres que, sumadas a las de Göreme, forman uno de los sitios históricos más exóticos del mundo.

La sonrisa que se dibuja en los rostros de los turistas evidencia que están frente a estas extrañas formaciones rocosas llamadas en Turquía chimeneas. Es el lugar más curioso de todo el valle y alrededor de ellas crecen pequeños viñedos que luego utilizan los campesinos turcos para la cosecha de vinos.

En el pueblito de Pasabag, las chimeneas se llaman en turco "Peri Bacasi", y era conocido como el "Valle de los monjes" cuando la leyenda contaba que en su interior vivían hadas capaces de efectuar sortilegios. Las lluvias y los vientos tallaron estos conos de basalto formados hace más de 60 millones de años por una erupción volcánica dejándolos modelados con su aspecto actual. Dentro de las chimeneas también hubo dormitorios donde vivía la gente y capillas como la del cono llamado "Monje Simeón", donde además de tener una capilla en la base de la chimenea se podía subir hasta las habitaciones por medio de una escalera exterior.

En la capilla las pinturas describen una etapa de la vida de San Simeón Estilita, que le dio el nombre al cono. La vida del santo está representada por tres pinturas. Cuenta la historia que San Simeón nació en Antioquía y vivió entre el año 390 y 459 de nuestra era, pero insatisfecho por haber vivido en una celda y en una cisterna, se alejó de la ciudad para excavarse un ambiente donde vivir en paz y encadenado. Era costumbre de los monjes buscar un lugar para encadenarse y hacer un retiro espiritual que duraba años.

La vida en Capadocia

En Capadocia se llegaron a construir 250 ciudades subterráneas y han crecido pueblos alrededor de los viejos asentamientos hititas y bizantinos. Ushisar o el pueblo de "los tres castillos" está muy cerca de Göreme y se ve como si a la montaña la hubieran partido con un cincel. Los hititas, los persas y los macedonios la utilizaron como fortaleza militar. Después los bizantinos para protegerse de los musulmanes, que la tomaron para realizar los abastecimientos de las caravanas y el comercio.

Protección: *Ante las invasiones, un desplazamiento rápido ponía a la gente a salvo en las ciudades subterráneas, con pasadizos falsos en los que el enemigo quedaba atrapado.*

En el camino que une las dos poblaciones, mimetizadas con el arenoso color de la tierra y la singular aparición de decenas de minaretes, los campesinos turcos transitan llevando baratijas en sus burros y los más astutos comerciantes venden desde una Coca Cola hasta lámparas de Aladino por sólo 3 dólares. Viejas mujeres musulmanas, con sus velos puestos, venden manteles y decoraciones para la casa hechas artesanalmente pero a precio internacional. En Ushisar, las casas se confunden con las rocas y nada parece haber perdido su encanto milenario. Aunque hoy ya se puede ver en los conos y las rocas una mezcla de lugares históricos protegidos y otros sobre los que avanzó el pueblo y donde han abierto originales hoteles para dormir por sólo 5 dólares. También hay restaurantes y comercios, como en las poblaciones de Urgup, Nevsehir y Kaymakli, rodeadas de ferias. Kaymakli fue la gran ciudad de los hititas que se construyó bajo una montaña y cuyos laberintos formaban una verdadera trampa a la hora de querer invadirla.

Según el doctor Murat Gulyaz, de la Universidad de Estambul, la ciudad subterránea de Kaymakli podía albergar hasta a 30.000 personas bajo tierra. Los pisos superiores fueron construidos en forma desorganizada y los inferiores tienen acabados más finos. Nadie sabe qué tipo de herramientas se utilizaron para cavar tantísimas toneladas de tierra que convirtieron en habitaciones, dormitorios, cocinas, iglesias, depósitos y un establo cerca de la puerta principal, donde se quedaban los burros, corderos, gallinas y las cabras. En grandes vasijas se almacenaba el maíz, el arroz, las verduras y la cebada, para la cerveza. El aire circulaba a través de pequeños túneles por donde corría también el agua, que iba a parar a una cisterna subterránea y que no estaba conectada con el exterior para evitar que los invasores la envenenasen.

Las sucesivas invasiones militares fueron sorteadas gracias a un desplazamiento rápido que ponía a la gente a salvo y cuyas casas se conectaban por pasadizos, mientras que otros túneles eran falsos. Incluso hoy en día, para visitar Kaymakli se requiere de un guía especializado y siempre hay que tomarse de la mano para seguir los pasadizos iluminados si se quiere volver con seguridad a la puerta de entrada.

Como mudo vestigio de las antiguas invasiones, yace al costado del acceso principal una gigantesca piedra corrediza que les servía a los hititas y a los bizantinos para bloquear la entrada después de que llegaba el último de los hombres del pueblo a protegerse de los invasores.



LOS TESOROS DE TURQUIA	FANTASTICA CAPADOCIA	TURQUIA EN BREVE
Estambul-Bursa-Kusadasi Pamukkale-Capadocia Ankara-Estambul	Estambul-Capadocia Ankara-Estambul	Estambul-Kusadasi Pamukkale-Capadocia Estambul
Hotelería 4★p./completa guía habla hispana	Hotelería 4★p./completa guía habla hispana	Hotelería 4★p./completa guía habla hispana
07 días / 06 noches	04 días / 03 noches	05 días / 04 noches
U$S550	U$S380	U$S580

Precios por persona en base doble. No incluyen IVA.

Leg.90 Exp.2610/75



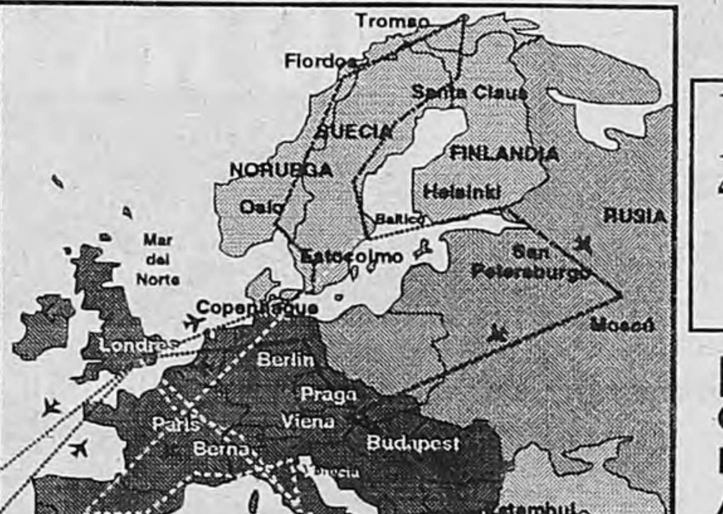
DAVOS TOURS
Maipú 971 P. 5°C (1006) Buenos Aires - Argentina
Tel.: 312-3410 Fax: 313-4432 / 315-4586
E-mail: davos@mail.interserver.com.ar

NUEVA YORK
A PRECIOS INCREIBLES
Radio City Apartments (calle 49 y 6°)
Studio 2 personas U$D105
1 Dormitorio 4 personas U$D145
2 Dormitorios 5 personas U$D170
precios por día con TAX Incluído
Consulte pasajes aéreos.
777-6453 / 7210 / 7438 / 7562
AXON TOURS
Salinas Torre & Asoc.
E.V.T.Leg.7829 Disp.Nro.652

L.458/78
FACOMAR
EMPRESA DE VIAJES Y TURISMO NACIONAL E INTERNACIONAL
CARLOS PELLEGRINI 27 PISO 6 OF. G (1009) BS. AS.
TEL.: 345-0554 / 0530 / 4964 FAX: (541)- 394-0515
INTERNET: HTTP/WWW.ABACONET.COM.AR/FACOMAR/FACOMAR.HTM



ESTOCOLMO-HELSINKI- S.PETERSBURGO-MOSCU-VIENA-BUDAPEST-PRAGA-BERLIN-LONDRES



U$S3900 CON HOTELES DE 1a Y LUJO

EUROPA 4 CAPITALES LONDRES - MADRID ROMA - PARIS
U$S3320 CON HOTELES DE 1a Y CLASE TURISTA

DOS OPCIONES UNICAS 21 DE AGOSTO
GRUPOS CON SALIDAS CONFIRMADAS
INCLUYE:
AEREO BRITISH AIRWAYS - MEDIA PENSION
BUS DE LUJO EXCLUSIVO - PASEOS

Salinas Torre & Asoc.

TOUR 10 DIAS - BUS LUJO MEDIA PENSION
EN 5 CUOTAS SIN INTERES
TERMAS DE RIO HONDO GRAND HOTEL
4★-Piscina c/solarium-otra cubierta -Baños: Sauna-Jacuzzi-Escocés-Finlandés-Entretenimientos
setiembre $335. con aéreo $530. VISA AMERICAN EXPRESS agosto $370. con aéreo $565.

Fue un antiguo puerto pesquero de aguas profundas y allí desembarcaron por primera vez los conquistadores portugueses, por eso se llama a este lugar la "Costa do Descobrimento". Allí se encuentra Porto Seguro, una de las playas más hermosas del nordeste brasileño, con una infraestructura hotelera acorde con las maravillas naturales del lugar.



Porto Seguro cuenta con hoteles de lujo, en unas playas que son un lujo.
Muchos turistas llegan a Porto Seguro para pasar aquí la noche de Año Nuevo.

PLAYAS SEMIDESIERTAS, TORTUGAS MARINAS, PALMERAS Y TODO EL SOL

Para olvidarse del mundanal ruido

Porto Seguro –a 710 kilómetros y una hora de vuelo desde Salvador– es otro de los paraísos tropicales más famosos de Brasil. Nacido como un antiguo puerto pesquero de aguas profundas, debe su nombre a que siempre fue fácil atracar allí, aun para los antiguos galeotes portugueses. La abundancia de pesca en la zona hizo de éste un importante asentamiento humano desde la época colonial.

Sus playas agrestes, semidesiertas, están tan lejos del ritmo ciudadano y del humo de los motores, que uno siente haber penetrado en la pasada época en que en Porto Seguro lo único importante era regresar del mar con las redes repletas de peces.

Situado entre la llamada Costa del Cacao –producto de la zona– y la Costa de las Ballenas –ya que desde ella se avistan estos cetáceos–, Porto Seguro es el puerto más importante de la "Costa do Descobrimento", llamada así porque es aquí adonde llegaron los primeros colonizadores portugueses. Es la cuna de lo que luego fue Brasil.

Es interesante recorrer las plantaciones de teobroma cacao, la extraña fruta que luego de un largo proceso se convierte en chocolate. También salen naves de excursiones marinas para el avistamiento de plácidas ballenas que engalanan la superficie del mar con sus impactantes y gigantescas aletas caudales.

En una de sus bellas y extensas playas blancas bañadas por aguas mansas , cálidas y transparentes, que remedan el color del cielo, se encuentra el primer hito que conmemora la llegada de los portugueses a este gran país.

En Porto Seguro, el nombre habla de la seguridad de encontrar en estas playas una excelente infraestructura hotelera, bares, restaurantes y lugares bailables donde la lambada sigue tan vigente como en su época de furor internacional.

Las atracciones de Porto Seguro son muchas y para todos los gustos: desde paseos ecológicos diurnos y cabalgatas por sus palmares y médanos al caer el sol sobre ese mar que parece siempre quieto, hasta recorrer la Passarela do Alcohol, donde la noche brilla entre sambas y caipirinhas, y las mulatas tiran los buzios prediciendo un futuro promisorio.

Se pueden visitar, hacia el sur, los antiguos pueblos coloniales de Arrail da Ajuda, Troncoso y Caraiva. Estas villas son el paraíso de los aficionados a la fotografía. Es difícil elegir la mejor perspectiva entre sus casitas bajas y blancas de techos de tejas rojas que contrastan con la densa vegetación circundante. Las calles son de un antiguo empedrado brilloso y las casas están pintorescamente pintadas de colores vivos y alegres, como lo es todo en Brasil.

Ballenas: ***De aquí salen naves de excursiones para el avistamiento de plácidas ballenas que engalanan la superficie del mar con sus gigantescas aletas caudales.***

Antiguas iglesias blanqueadas a la cal y con sus molduras pintadas de amarillo se destacan contra el azul del cielo y las flores de selváticas plantas trepadoras que envuelven los troncos de los añosos árboles del lugar. Los gritos de los monos, guacamayos y cotorras, tan abundantes en la zona nos recuerdan que estamos en un sitio virgen, aún no estropeado por el avance de la civilización.

Es un lugar donde la gente parece feliz de estar allí, y donde siempre hay motivos para hacer algún baile o fiesta.

Muy recomendable es elegir Porto Seguro para pasar la noche de Año Nuevo, en la que por tradición todos visten de blanco para ahuyentar los malos espíritus y la calle se llena de rondas donde los "pae do santo" y "mae do santo" entran en trance y adivinan el destino de los paseantes.

Otra enorme fiesta se realiza el 2 de febrero, día en el que la Fiesta de Iemanjá impresiona con una inmensa cantidad de naves balsas, botes y canoas repletas de devotos vestidos de blanco que se lanzan hasta a diez millas mar adentro para llevar ofrendas y regalos flotantes, velas encendidas y ramos de flores al mar. Esta antigua villa de pescadores con playas tranquilas, un denso palmar y una excelente infraestructura hotelera, brinda paz y reposo para aquellos que quieran reponer fuerzas comiendo frutos frescos del mar y de la selva, admirándose con los peces tropicales que se ven haciendo snorkel o nadando en sus aguas turquesa.

Guía práctica

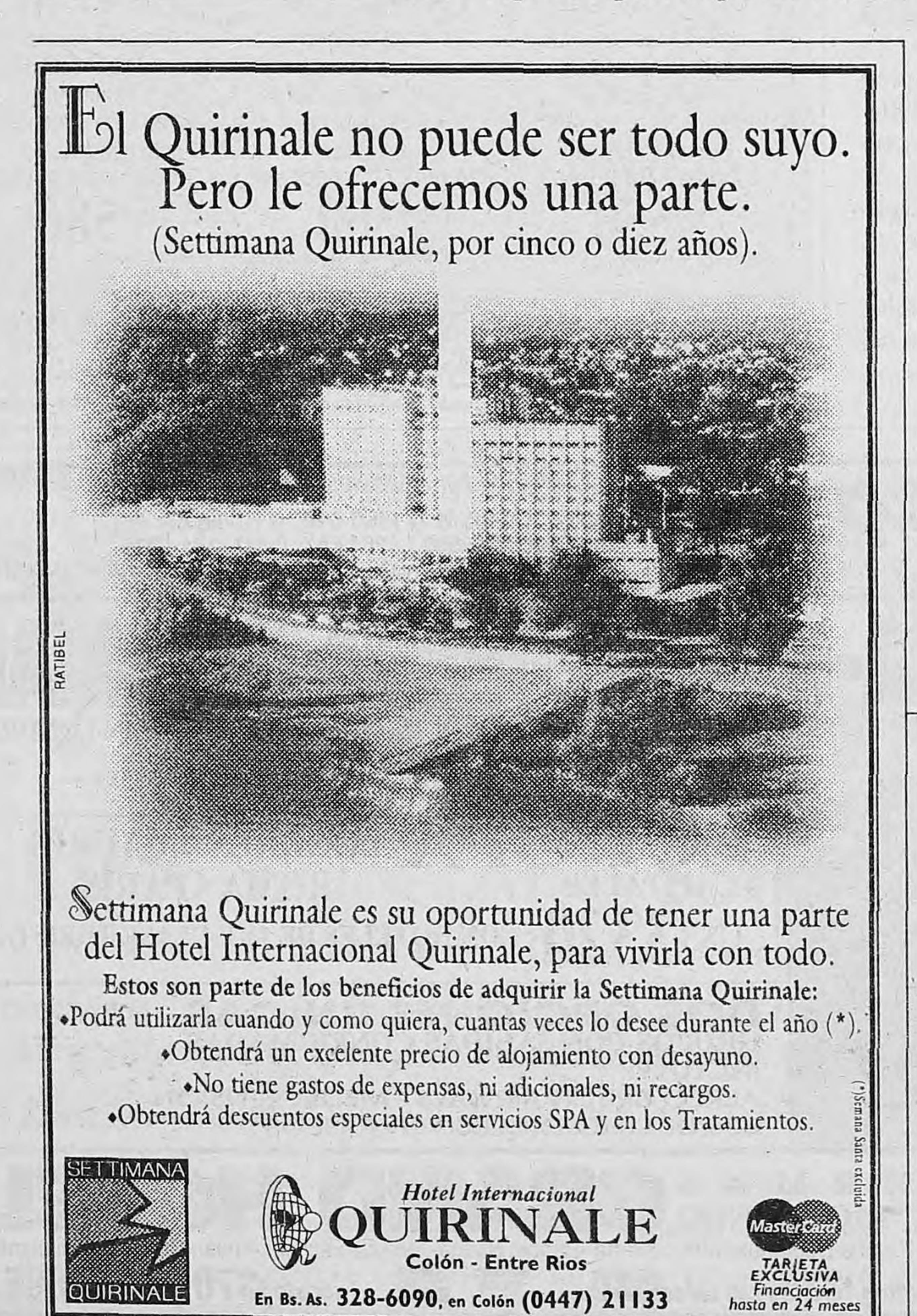
◆ **Cómo llegar:** Varig y Vasp ofrecen rutas con rápida combinación entre Buenos Aires vía San Pablo o Río de Janeiro. También se organizan charters con vuelos todas las semanas del año.

◆ **Mayor información:** THESIS Viajes y Turismo, Viamonte 611, 3er. piso, tels. 322-1210 y 322-1211. Koaltur Alet SRL, Alsina 547, 3er. piso, tel. 345-1002. En Córdoba, Bon Bini, tel. 051-254190.

PORTO S

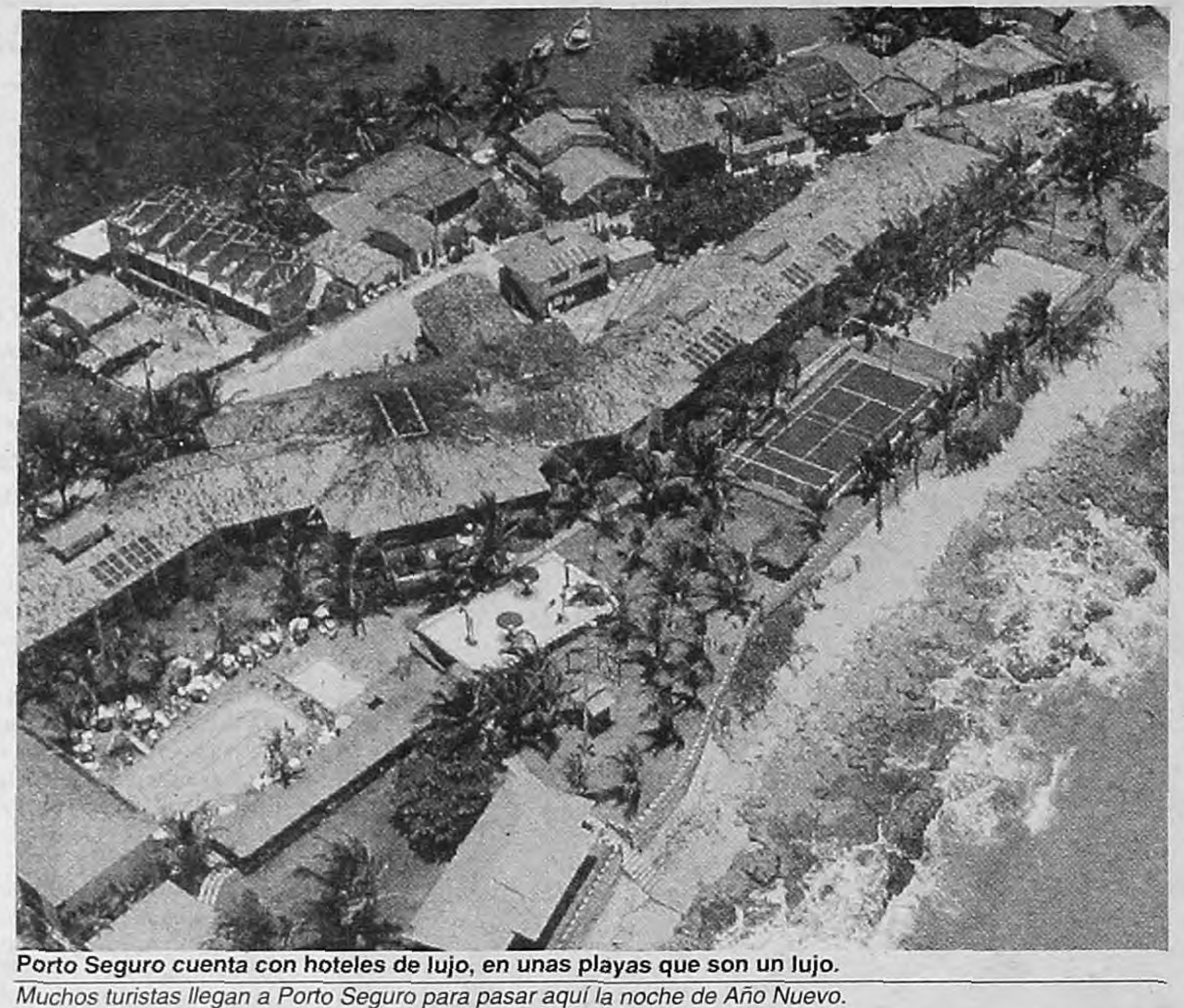
Nadie que haya pasado por Porto Seguro podrá decir que salió defraudado con su historia. Una historia que no acaba en los libros sino que se proyecta en la cultura hasta estos días. Brasil nació en estas costas cuando los conquistadores portugueses llegaron por primera vez hace casi 500 años. Enamorado de los paisajes naturales de Porto Seguro, el escritor portugués Pedro Vaz de Caminha le confesó al rey de Portugal su admiración y sorpresa por estas tierras que todavía hoy conservan el maravilloso poder que sólo da la naturaleza.

Vaz de Caminha fue uno de los primeros corresponsales enviados a América a bordo de uno de los galeones portugueses comandados por Pedro Alvares Cabral, un viejo marino que se llevó los laureles del





Fue un antiguo puerto pesquero de aguas profundas y allí desembarcaron por primera vez los conquistadores portugueses, por eso se llama a este lugar la "Costa do Descobrimento". Allí se encuentra Porto Seguro, una de las playas más hermosas del nordeste brasileño, con una infraestructura hotelera acorde con las maravillas naturales del lugar.



Porto Seguro cuenta con hoteles de lujo, en unas playas que son un lujo.
Muchos turistas llegan a Porto Seguro para pasar aquí la noche de Año Nuevo.

PORTO SEGURO, UN PARAÍSO LLENO DE HISTORIA EN EL NORDESTE BRASILEÑO

La cuna de Brasil

Nadie que haya pasado por Porto Seguro podrá decir que salió defraudado con su historia. Una historia que no acaba en los libros sino que se proyecta en la cultura hasta estos días. Brasil nació en estas costas cuando los conquistadores portugueses llegaron por primera vez hace casi 500 años. Enamorado de los paisajes naturales de Porto Seguro, el escritor portugués Pedro Vaz de Caminha le confesó al rey de Portugal su admiración y sorpresa por estas tierras que todavía hoy conservan el maravilloso poder que sólo da la naturaleza.

Vaz de Caminha fue uno de los primeros corresponsales enviados a América a bordo de uno de los galeones portugueses comandados por Pedro Alvares Cabral, un viejo marino que se llevó los laureles del legendario descubrimiento de estas costas.

Magia: ***Porto Seguro tiene una atmósfera mágica, llena de vida que se palpa cuando se camina por sus playas o apenas se roza con el "matto" siempre verde.***

Porto Seguro es una fiesta para los ojos: desde la Barrra del Rio Cai, pasando por el exuberante Parque Nacional de Monte Pascual, Caraiva, Troncoso hasta Arrail da Ajuda, los días no alcanzan para disfrutar de todas las vacaciones con un sol que nunca da tregua.

La historia no da marcha atrás y fue noble con el turismo y la naturaleza. La Costa del Descubrimiento reserva sorpresas encantadoras que tocan la emoción de aquellos que la visitan y hacen brotar las ganas de redescubrir todo Brasil al ritmo de su música.

Los indios tupi, aquellos que pertenecían a la tribu Pataxo, fueron los auténticos dueños de una tierra que hoy le pertenece al reino de la buena vida, la música, la playa y el sol.

Porto Seguro tiene una atmósfera mágica, llena de vida que se palpa cuando se camina por sus playas o apenas se roza con el "matto" siempre virgen y verde, repleto de palmeras y de manglares. Las playas, sus suaves ensenadas y bahías se engalanan con los cocoteros que se yerguen sobre sus arenas blancas dando a pensar que el tiempo se detuvo en este rincón del paraíso del nordeste brasileño.

Las tortugas marinas y las casi 300 especies de aves le dan un toque distinto y las tres especies de manglares son el hogar de miles de cangrejos y peces multicolores que visitan las costas para deleite de los amantes del snorkeling y del buceo.

Porto Seguro es la capital de la Costa del Descubrimiento. Aquí también nació la lambada, aunque los bolivianos todavía se disputen su autoría. Este sensual ritmo musical se bailó en todo el mundo gracias al ingenio de unas parejas que la hicieron famosa desde estas playas. El que sale sin bailar lambada no puede decir que estuvo en Porto Seguro, afirman con un tono desafiante los lugareños.

Los colores del norte de Brasil: el azul del mar, el blanco de la arena y el verde de palmeras y arbustos.
Algunas de las playas del lugar están protegidas por arrecifes de corales, especiales para practicar buceo.

Junto a Santa Cruz de Cabralia, el turismo puede venir al nordeste sabiendo que cuenta con la mejor infraestructura, equipamientos y los servicios del primer mundo a mitad de precio. Finos restaurantes de comidas típicas, hoteles internacionalmente premiados que se destacan por la cordialidad brasileña y sus desayunos pantagruélicos se combinan con una ciudad que quiere ser la anfitriona de las mejores vacaciones. Ahora se construye la nueva parte del aeropuerto, que dará la bienvenida a los vuelos internacionales de aquellos turistas que buscan el sol, la naturaleza y la seguridad de pasar unas "feiras" libres de problemas y con la tranquilidad de saber que el regreso a casa estará lleno de nuevas anécdotas y alegría.

Especies: ***Conviven las tortugas marinas y las casi 300 especies de aves. Las tres especies de manglares son el hogar de miles de cangrejos y peces multicolores.***

En 1973 el gobierno brasileño estableció que Cidade Alta, el centro de Porto Seguro, fuera declarada Monumento Nacional por sus históricos edificios, que atestiguan el paso de la historia y se conservan intactos para disfrutarlos de día o apreciarlos durante la noche con cálidos colores iluminados artificialmente. Bares, restaurantes y visitas guiadas se pueden realizar por las calles engalandas a las que sólo le hacen falta un par de marineros vestidos a la usanza de la época para viajar 500 años en la historia. Algunas están protegidas por arrecifes de corales y hasta ellas se puede llegar para hacer buceo, pero las playas no dejan de sorprender desde la desembocadura del río Buranhem, Cruzeiro y Punta da Bica, hasta el Municipio de Santa Cruz de Cabralia, ubicado a 22 kilómetros de Porto Seguro y donde las arenas blancas están frecuentadas sólo por la movida de su gente o únicamente visitadas por algún amante de la soledad y la naturaleza.

La pesca y la navegación tienen un lugar especial en los programas y circuitos turísticos que se ofrecen en Porto Seguro. Paseos agradables a bajos precios que incluyen bebidas, comidas a bordo y hasta carnada para traer un buen ejemplar de mar adentro. O simplemente botellones y lunetas para los amantes del viaje al fondo de los arrecifes como Recife de Fora, Coroa Alta y Troncoso.

Lambada: ***Porto Seguro es la capital de la Costa del Descubrimiento. Aquí también nació la lambada, aunque los bolivianos todavía se disputen su autoría.***

El que quiera conocer los verdaderos colores de Brasil, con sus bellos paisajes, relajadoras playas, deliciosos baños y un cielo azul con la visita asegurada durante todo el año de su majestad el sol, sólo tiene que elegir en sus próximas vacaciones Porto Seguro, la ciudad que escribió las primeras páginas de la historia brasileña.

PLAYAS SEMIDESIERTAS, TORTUGAS MARINAS, PALMERAS Y TODO EL SOL

Para olvidarse del mundanal ruido

***Porto Seguro** –a 710 kilómetros y una hora de vuelo desde Salvador– es otro de los paraísos tropicales más famosos de Brasil. Nacido como un antiguo puerto pesquero de aguas profundas, debe su nombre a que siempre fue fácil atracar allí, aun para los antiguos galeotes portugueses. La abundancia de pesca en la zona hizo de éste un importante asentamiento humano desde la época colonial.**

Sus playas agrestes, semidesiertas, están tan lejos del ritmo ciudadano y del humo de los motores, que uno siente haber penetrado en la pasada época en que en Porto Seguro lo único importante era regresar del mar con las redes repletas de peces.

Situado entre la llamada Costa del Cacao –producto de la zona– y la Costa de las Ballenas –ya que desde ella se avistan estos cetáceos–, Porto Seguro es el puerto más importante de la "Costa do Descobrimento", llamada así porque es aquí adonde llegaron los primeros colonizadores portugueses. Es la cuna de lo que luego fue Brasil.

Es interesante recorrer las plantaciones de teobroma cacao, la extraña fruta que luego de un largo proceso se convierte en chocolate. También salen naves de excursiones marinas para el avistamiento de plácidas ballenas que engalanan la superficie del mar con sus impactantes y gigantescas aletas caudales.

En una de sus bellas y extensas playas blancas bañadas por aguas mansas, cálidas y transparentes, que remedan el color del cielo, se encuentra el primer hito que conmemora la llegada de los portugueses a este gran país.

En Porto Seguro, el nombre habla de la seguridad de encontrar en estas playas una excelente infraestructura hotelera, bares, restaurantes y lugares bailables donde la lambada sigue tan vigente como en su época de furor internacional.

Las atracciones de Porto Seguro son muchas y para todos los gustos: desde paseos ecológicos diurnos y cabalgatas por sus palmares y médanos al caer el sol sobre ese mar que parece siempre quieto, hasta recorrer la Passarela do Alcohol, donde la noche brilla entre sambas y caipirinhas, y las mulatas tiran los buzios prediciendo un futuro promisorio.

Se pueden visitar, hacia el sur, los antiguos pueblos coloniales de Arrail da Ajuda, Troncoso y Caraiva. Estas villas son el paraíso de los aficionados a la fotografía. Es difícil elegir la mejor perspectiva entre sus casitas bajas y blancas de techos de tejas rojas que contrastan con la densa vegetación circundante. Las calles son de un antiguo empedrado brilloso y las casas están pintorescamente pintadas de colores vivos y alegres, como lo es todo en Brasil.

Ballenas: ***De aquí salen naves de excursiones para el avistamiento de plácidas ballenas que engalanan la superficie del mar con sus gigantescas aletas caudales.***

Antiguas iglesias blanqueadas a la cal y con sus molduras pintadas de amarillo se destacan contra el azul del cielo y las flores de selváticas plantas trepadoras que envuelven los troncos de los añosos árboles del lugar. Los gritos de los monos, guacamayos y tucanes abundantes en la zona nos recuerdan que estamos en un sitio virgen, aún no estropeado por el avance de la civilización.

Es un lugar donde la gente parece feliz de estar allí, y donde siempre hay motivos para hacer algún baile o fiesta.

Muy recomendable es elegir Porto Seguro para pasar la noche de Año Nuevo, en la que por tradición todos visten de blanco para ahuyentar los malos espíritus y la calle se llena de rondas donde los "pae do santo" y "mae do santo" entran en trance y adivinan el destino de los paseantes.

Otra enorme fiesta se realiza el 2 de febrero, día en el que la Fiesta de Iemanjá impresiona con una inmensa cantidad de naves balsas, botes y canoas repletas de devotos vestidos de blanco que se lanzan hasta a diez millas mar adentro para llevar ofrendas y regalos flotantes, velas encendidas y ramos de flores al mar. Esta antigua villa de pescadores con playas tranquilas, un denso palmar y una excelente infraestructura hotelera, brinda paz y reposo para aquellos que quieran reponer fuerzas comiendo frutos frescos del mar y de la selva, admirándose con los peces tropicales que se ven haciendo snorkel o nadando en sus aguas turquesa.

Guía práctica

◆ **Cómo llegar:** Varig y Vasp ofrecen rutas con rápida combinación entre Buenos Aires vía San Pablo o Río de Janeiro. También se organizan charters con vuelos todas las semanas del año.

◆ **Mayor información:** THESIS Viajes y Turismo, Viamonte 611, 3er. piso, tels. 322-1210 y 322-1211. Koaltur Alet SRL, Alsina 547, 3er. piso, tel. 345-1002. En Córdoba, Bon Bini, tel. 051-254190.

El Quirinale no puede ser todo suyo. Pero le ofrecemos una parte.
(Settimana Quirinale, por cinco o diez años).
Settimana Quirinale es su oportunidad de tener una parte del Hotel Internacional Quirinale, para vivirla con todo.
Estos son parte de los beneficios de adquirir la Settimana Quirinale:
•Podrá utilizarla cuando y como quiera, cuantas veces lo desee durante el año (*).
•Obtendrá un excelente precio de alojamiento con desayuno.
•No tiene gastos de expensas, ni adicionales, ni recargos.
•Obtendrá descuentos especiales en servicios SPA y en los Tratamientos.
SETTIMANA QUIRINALE
Hotel Internacional QUIRINALE Colón - Entre Ríos
En Bs. As. 328-6090, en Colón (0447) 21133
MasterCard TARJETA EXCLUSIVA Financiación hasta en 24 meses
RATIBEL



LO MEJOR DEL NORDESTE DE BRASIL
Porto Seguro
Playas Vírgenes, Aguas Cristalinas, Palmas y Cocoteros, Paseos en Barco, Exclusivo Complejo de Playa y Toda la Diversión del Día y Fiestas Nocturnas! A tan solo 31/2 hs. de Bs.As. en Vuelo Directo. Salidas Semanales
7 nts.- Desayuno Brasilero-Hotel Pousada Porto Hills 3★-Traslado-City Tour-7 Salidas Nocturnas
CONSULTE TARIFAS REDUCIDAS PARA MENORES
DESCUENTOS A SOCIOS DE MEDICORP Y FREE MED
U$S 595 ó Anticipo uss 0 y 12 Cuotas uss 68
Precio Ctdo + Imp.40 - PTF US$ 816 - Incluye Impuestos - Base Doble
Financiación con Tarjeta - Precios Agosto/Setiembre Salidas Específicas
MEDICORP ARGENTINA turismo
EMPRESA DE VIAJES Y TURISMO Leg. N° 7995
Cerrito 836 8°Piso Of.803 Buenos Aires Tel: 816-1650 (rotativas)
HOY ATENDEMOS 815-5633
CONSULTE OTROS DESTINOS
LINDOTOUR Leg. N° 8571
Riobamba 962 Capital Federal Tel: 812-2860/2864 - 813-8448
HOY DE 9 a 15 HS. 428-4509



SEGURO, UN PARAÍSO LLENO DE HISTORIA EN EL NORDESTE BRASILEÑO

La cuna de Brasil

> **Magia:** *Porto Seguro tiene una atmósfera mágica, llena de vida que se palpa cuando se camina por sus playas o apenas se roza con el "matto" siempre verde.*



Los colores del norte de Brasil: el azul del mar, el blanco de la arena y el verde de palmeras y arbustos.
Algunas de las playas del lugar están protegidas por arrecifes de corales, especiales para practicar buceo.

legendario descubrimiento de estas costas.

Porto Seguro es una fiesta para los ojos: desde la Barrra del Rio Cai, pasando por el exuberante Parque Nacional de Monte Pascual, Caraiva, Troncoso hasta Arrail da Ajuda, los días no alcanzan para disfrutar de todas las vacaciones con un sol que nunca da tregua.

La historia no da marcha atrás y fue noble con el turismo y la naturaleza. La Costa del Descubrimiento reserva sorpresas encantadoras que tocan la emoción de aquellos que la visitan y hacen brotar las ganas de redescubrir todo Brasil al ritmo de su música.

Los indios tupi, aquellos que pertenecían a la tribu Pataxo, fueron los auténticos dueños de una tierra que hoy le pertenece al reino de la buena vida, la música, la playa y el sol.

Porto Seguro tiene una atmósfera mágica, llena de vida que se palpa cuando se camina por sus playas o apenas se roza con el "matto" siempre virgen y verde, repleto de palmeras y de manglares. Las playas, sus suaves ensenadas y bahías se engalanan con los cocoteros que se yerguen sobre sus arenas blancas dando a pensar que el tiempo se detuvo en este rincón del paraíso del nordeste brasileño.

Las tortugas marinas y las casi 300 especies de aves le dan un toque distinto y las tres especies de manglares son el hogar de miles de cangrejos y peces multicolores que visitan las costas para deleite de los amantes del snorkeling y del buceo.

Porto Seguro es la capital de la Costa del Descubrimiento. Aquí también nació la lambada, aunque los bolivianos todavía se disputen su autoría. Este sensual ritmo musical se bailó en todo el mundo gracias al ingenio de unas parejas que la hicieron famosa desde estas playas. El que sale sin bailar lambada no puede decir que estuvo en Porto Seguro, afirman con un tono desafiante los lugareños.

Junto a Santa Cruz de Cabralia, el turismo puede venir al nordeste sabiendo que cuenta con la mejor infraestructura, equipamientos y los servicios del primer mundo a mitad de precio. Finos restaurantes de comidas típicas, hoteles internacionalmente premiados que se destacan por la cordialidad brasileña y sus desayunos pantagruélicos se combinan con una ciudad que quiere ser la anfitriona de las mejores vacaciones. Ahora se construye la nueva parte del aeropuerto, que dará la bienvenida a los vuelos internacionales de aquellos turistas que bus-

> **Especies:** *Conviven las tortugas marinas y las casi 300 especies de aves. Las tres especies de manglares son el hogar de miles de cangrejos y peces multicolores.*

can el sol, la naturaleza y la seguridad de pasar unas "feiras" libres de problemas y con la tranquilidad de saber que el regreso a casa estará lleno de nuevas anécdotas y alegría.

En 1973 el gobierno brasileño estableció que Cidade Alta, el centro de Porto Seguro, fuera declarada Monumento Nacional por sus históricos edificios, que atestiguan el paso de la historia y se conservan intactos para disfrutarlos de día o apreciarlos durante la noche con cálidos colores iluminados artificialmente. Bares, restaurantes y visitas guiadas se pueden realizar por las calles engalandas a las que sólo le hacen falta un par de marineros vestidos a la usanza de la época para viajar 500 años en la historia. Algunas están protegidas por arrecifes de corales y hasta ellas se puede llegar para hacer buceo, pero las playas no dejan de sorprender desde la desembocadura del río Buranhem, Cruzeiro y Punta da Bica, hasta el Municipio de Santa Cruz de Cabralia, ubicado a 22 kilómetros de Porto Seguro y donde las arenas blancas están frecuentadas sólo por la movida de su gente o únicamente visitadas por algún amante de la soledad y la naturaleza.

La pesca y la navegación tienen un lugar especial en los programas y circuitos turísticos que se ofrecen en Porto Seguro. Paseos agradables a bajos precios que incluyen bebidas, comidas a bordo y hasta carnada para traer un buen ejemplar de

> **Lambada:** *Porto Seguro es la capital de la Costa del Descubrimiento. Aquí también nació la lambada, aunque los bolivianos todavía se disputen su autoría.*

mar adentro. O simplemente botellones y lunetas para los amantes del viaje al fondo de los arrecifes como Recife de Fora, Coroa Alta y Troncoso.

El que quiera conocer los verdaderos colores de Brasil, con sus bellos paisajes, relajadoras playas, deliciosos baños y un cielo azul con la visita asegurada durante todo el año de su majestad el sol, sólo tiene que elegir en sus próximas vacaciones Porto Seguro, la ciudad que escribió las primeras páginas de la historia brasileña.



LA COSTA DEL PACIFICO EN MEXICO:

Ixtapa-Zihuatanejo,

Ixtapa y Zihuatanejo combinan el encanto de un apacible puerto de pescadores, sus playas, con el ritmo de una moderna ciudad que cuida también de su fauna.

Guía práctica

◆ **Cómo llegar:** Mexicana de Aviación y AeroPerú hasta Ciudad de México. Conexiones todos los días con Ixtapa/Zihuatanejo y tours a muy buenos precios ofrecidos por la Agencia Furlong.
◆ **Dónde alojarse:** En Ixtapa: Hotel Double Tree Resort, tel. (52-755) 30003; Continental Plaza (52-755) 31175; Hotel Sheraton Ixtapa (52-755) 31858. Hay posadas y alojamientos muy económicos en Zihuatanejo desde U$S 5.
◆ **Mayor información:** Agencia de turismo Furlong. Esmeralda 1000, tel. (01) 318-3200. Hotel Sheraton en Buenos aires, reservas tel. (01) 318-9390. Secretaría de Turismo de México, Ave. Santa Fe 920, tel. (01) 393-7070.



Los complejos hoteleros más modernos se encuentran en las playas mexicanas del Pacífico.
Enormes playas, buceo y pesca son algunas de las atracciones de la zona.

Son dos lugares en un mismo destino: Ixtapa, la ciudad nueva y llena de hoteles cinco estrellas, bañada por las olas cristalinas más chiquitas del Pacífico, y Zihuatanejo, un simpático pueblo de pescadores lleno de historia y de lanchas que zarpan cargadas de turistas a pescar el marlin, o bien para traerse de alta mar un ostentoso pez vela.

Zihuatanejo fue para el Rey Tarasco el mejor lugar de descanso, que disfrutaba junto a sus esposas y concubinas en las playas de arenas blancas y aguas cristalinas. Nunca se imaginó que así se convertiría a esta bahía en el primer destino turístico precolonial de México. La cantidad de mujeres que llevaba, siempre superior en cantidad a los hombres que las cuidaban, dio el nombre al lugar de "Cihuatlán" que en la lengua aborigen significa "Lugar de mujeres". Todavía hoy está intacta y a menudo cuando baja la marea puede ser vista la muralla que mandó construir el rey en la playa Las Gatas, para formar una suerte de pileta en la que todas sus mujeres pudieran bañarse lejos de las atrevidas miradas de sus guardias. Los primeros colonos españoles le agregaron el "ejo" –también proveniente de la lengua que hablaban los indios locales– para significar "Lugar pequeño". Hace trescientos años quedó formada la palabra Zihuatanejo.

Ud. se toma vacaciones una vez por año. ¿Se puede dar el lujo de cometer errores?



UNA RIVIERA CON HISTORIA

lugar de mujer

Caminar por las calles enmarañadas de este puerto de pescadores artesanales y deportivos es sentir el verdadero sabor mexicano. Sabor a tradición e historia, a tacos y a tortillas que se cocinan en improvisados restaurantes, a un ambiente que parece detenido en el tiempo, a indios que con una sonrisa desdentada ofrecen alguna artesanía a la vera del camino, a los "peseros", que por algunos pesos mexicanos (centavos argentinos) llevan a los pasajeros apiñados en su combi hasta el otro rincón de la bahía preguntando siempre por Maradona.

Buceo: *Ixtapa ofrece 35 metros de visibilidad y el agua siempre está a 27 grados. En la zona hay más de treinta sitios para bucear*

Zihuatanejo tiene alma y rostro. La tranquilidad se refleja en la gente que dedica su tiempo libre a conocer la vida de cualquier turista o a jugar dominó bajo la sombra de algún árbol del malecón que le hace jaque a los dorados rayos del sol que se oculta tras el horizonte del Océano Pacífico.

Más de sesenta cruceros ofrecen el placer de disfrutar del pueblo desde su bahía y nunca están de más los deportes náuticos y las diversiones a bordo del "banana boat", el ski o el parasailing por un tercio de lo que cuesta en cualquier parte del mundo. Hay más de cincuenta restaurantes de comidas típicas y se puede degustar un buen pescado frito con yuca (mandioca) en algún puestito sobre la arena de la playa La Madera. Desde allí se puede tomar alguna lancha-colectivo que por sólo 40 pesos mexicanos (5 dólares) se cruza a la isla de Ixtapa, ubicada lejos de esta bahía donde Cortés descubrió sólo mujeres.

Hablando con don Jaime Hernández nos enteramos de que los pescadores del pueblo están hábilmente nucleados en un sindicato que ofrece servicios de lanchas grandes y una navegación por mar abierto para ir a pescar el fantástico pez vela. Este es un deporte que aman los norteamericanos y los europeos que llegan hasta estas costas en busca del sol mexicano. "El pez vela se pesca todo el año y no hay que ir más allá de las 18 millas", comenta emocionado el director de la cooperativa que nuclea a dieciséis lanchas grandes y cien embarcaciones pequeñas. Milda, su asistente, habla por radio para saber como va todo en una de las lanchas que zarpó con turistas hace seis horas. "Ya estarán por regresar, nunca una salida se demora más de siete horas", dice.

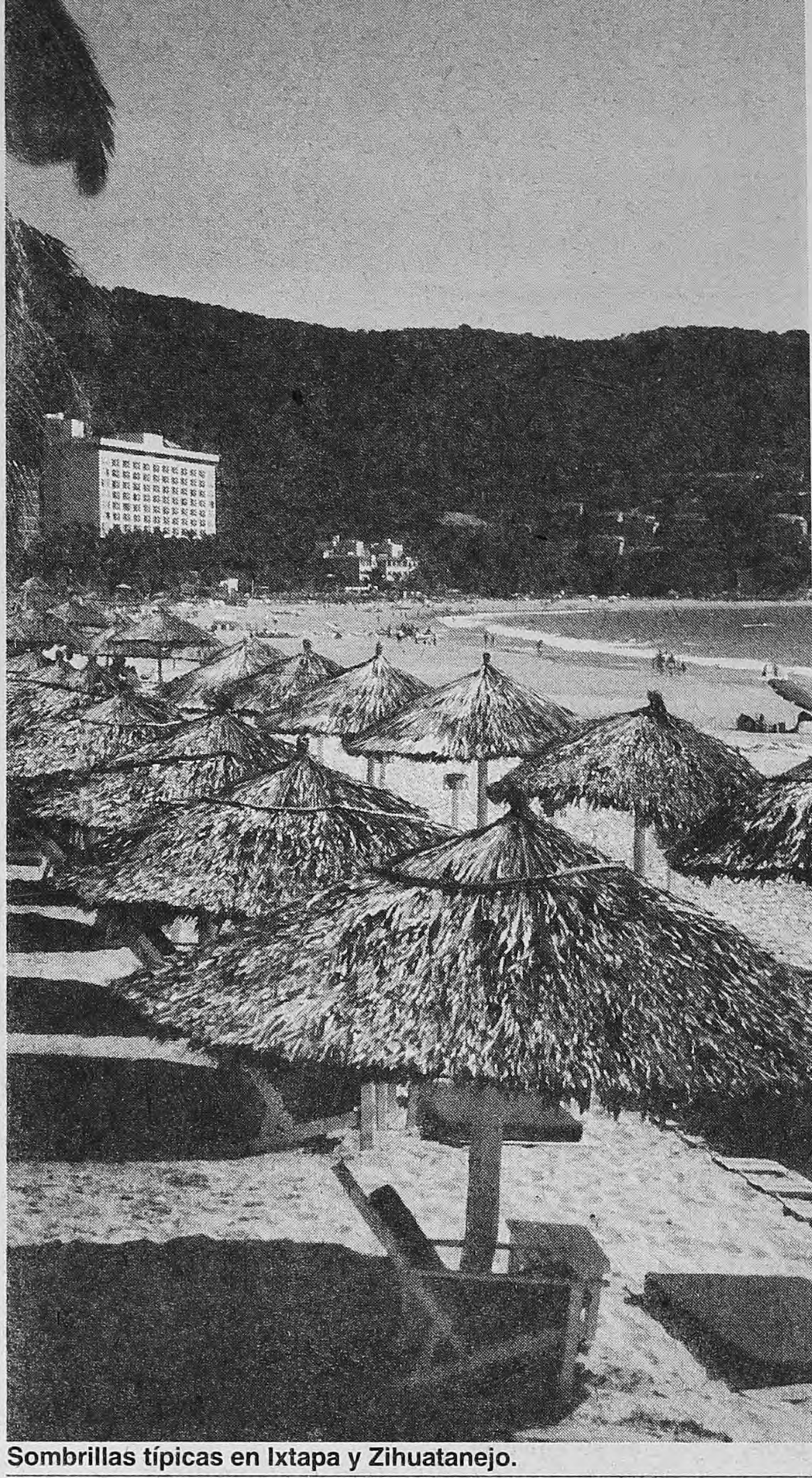
Todos los botes navegan con una buena ración de refrescos, hielo y cerveza. Los capitanes jamás olvidan llevar "boquitas" para que nadie pase hambre y mucha carnada para pescar. El pez vela se pesca todo el año; el dorado de mar sólo durante el invierno boreal. Pero de las aguas del Pacífico también se pueden traer interesantes premios después de una buena faena deportiva: marlin azul de hasta 200 kilos entre los meses de febrero y mayo; tiburón de aleta negra durante todo el año y atunes de aleta amarilla que llegan a pesar hasta 150 kilogramos. "Para enganchar algún atún ahorita tenemos que viajar hasta mar adentro, como a unas 30 o 40 millas. Y además, hay que tener mucha suerte, los pesqueros extranjeros nos los han espantao."

A sólo cinco kilómetros de Zihuatanejo una moderna pero pequeña y tranquila ciudad se ha levantado. Es Ixtapa, con sus hoteles 5 estrellas y resorts sobre la playa, en la que algunos ofrecen todo, inclusive pudiendo dormir, comer y tomar todo lo que se quiera por el mismo precio. Para los paladares más exigentes está el Double Tree Resort, donde su gerente, el mexicano David Pérez Lizarraga, se jacta con merecido orgullo de tener un plato muy peculiar: sopa fría para el verano. El chef Calderón combina sabiamente crema de leche, yogur natural, frutillas y duraznos para servir una sopa con una decoración que contrasta por sus colores y que bien sirve para abrir el apetito y saciar la sed en este paraíso cuya temperatura nunca baja de los 24 grados. Después, una buena Trenza de filete de pescado con salsa de Jamaica y, de postre, nieves de tres sabores: guanabana, limón y naranja. A cambio de esto también es una buena idea cenar en La Gran Tapa, donde su gerente, Gonzalo Ramírez, atiende con la típica cordialidad mexicana.

Todo eso es bueno para empezar la noche y terminar bailando sobre las mesas en el más "padre" de todos los boliches: Mister Frog's, que se encuentra en el Centro Comercial La Puerta. También Carlos'n Charlie's, ubicado en Paseo del Palmar, ofrece la oportunidad de cenar y tomar cerveza Corona a precios ridículos con originales animaciones de sus empleados, que comparten la diversión con los turistas.

En los hoteles que bordean la avenida de la playa El Palmar, la música empieza a sonar temprano: "Aquí se abre la discoteca a las 8 porque así lo piden los americanos", comenta Gabriela Palacios, gerente del flamante Hotel Continental Plaza. Salsa, merengue, rock y un poco de rancheras alegran las noches de Ixtapa, poco acostumbradas a los desvelos de los turistas argentinos. Es imperdible visitar, al menos, el Resort Sheraton Ixtapa, cuya construcción antisísmica es la más alta de toda la ciudad y cuyos interiores están decorados con monumentales floreros y vasijas típicas con plantas que caen por los balcones interiores, los cuales dan la sensación de estar al aire libre cuando en verdad se está bajo techo.

Ixtapa y Zihuatanejo se encuentran en la llamada "Riviera Mexicana", ubicada a 250 kilómetros al norte de Acapulco.



Sombrillas típicas en Ixtapa y Zihuatanejo.
La comida y el sol recuerdan que el turista está en México.

Proteger la naturaleza

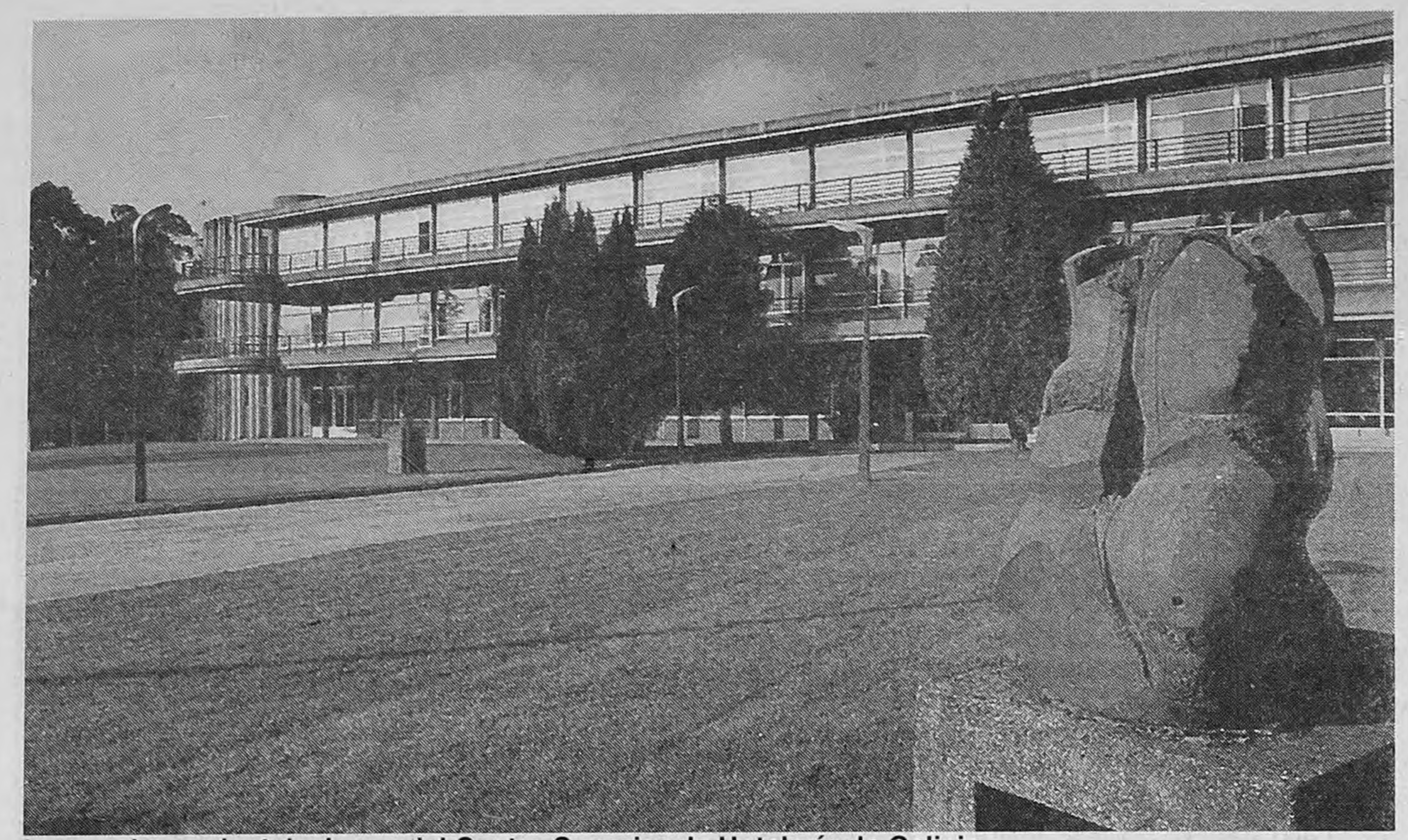
"Para nosotros la protección del medio ambiente es muy importante", afirma Edison Siécola, presidente de la Asociación Mexicana de Hoteles y Moteles de Zihuatanejo. Y, en este sentido, Barnard fue el motor principal de un proyecto que mereció elogios de las principales organizaciones ecologistas del mundo.

México cuenta con siete de las ocho especies de tortugas marinas de todo el planeta. Las tortugas desovan en las costas mexicanas y muchas de ellas lo hacen en los lugares donde el turismo tiene un gran crecimiento. Como los turistas pisaban accidentalmente los huevos y los pescadores los comercializaban, la población de tortugas marinas sufrió un gran impacto. Los esfuerzos coordinados de la Marina Mexicana, Medio Ambiente, la Procuraduría de la República, las universidades y los ecologistas llevaron a organizar ochenta campamentos en las playas de desove, laboratorios de investigación y la creación de un museo de tortugas en el estado de Oaxaca. De esta forma lograron proteger casi 700.000 nidos, obteniendo más de 70 millones de huevos y cerca de 22 millones de crías fueron devueltas al mar. También el gobierno mexicano impuso el uso obligatorio de los Dispositivos Excluidores de Tortugas Marinas en las redes de arrastre, utilizadas por los pesqueros en el Golfo de México y el Caribe mexicano para que las tortugas no queden atrapadas durante las faenas en alta mar.









Las modernas instalaciones del Centro Superior de Hotelería de Galicia.
Hoteles de todo el mundo llegan hasta allí para encontrar cuadros gerenciales.

El turismo de categoría hace escuela en Galicia



Los mejores platos en las mejores manos.
Cocina, una de las especialidades del Centro.

A sólo tres kilómetros de la mágica y venerada ciudad de Santiago de Compostela, en Galicia, se encuentra el Centro Superior de Hotelería de Galicia, un centro de estudios que aúna el más alto nivel de profesores de hotelería con la mayor experiencia en la materia, para ser transmitida a futuras generaciones de profesionales de la hotelería.

A sabiendas de que el turismo es una industria en constante crecimiento y con exigencias de calidad que cada vez se superan a sí mismas, toda enseñanza que se pueda transmitir respecto a cuáles son los niveles de excelencia en hotelería es poca, y esta escuela lo sabe.

La competencia en esta materia es cada día mayor, y la clientela exige siempre más, por eso este centro de altos estudios está dictado por expertos en la materia, lo que posibilita una inmediata salida laboral. La demanda de profesionales de primer nivel en las grandes cadenas hoteleras es tal, que muchos de los alumnos de este centro se dedican a trabajar a pleno en su tema aun antes de haber terminado el curso entero. Y es que los cursos se desarrollan a veces con los mismos profesionales que luego los llevarán a su destino laboral. Lejos de tratarse de un sistema de enseñanza teórico, el centro de hotelería brinda enseñanzas en el mismo campo donde los alumnos conseguirán sus puestos. La salida laboral, por lo tanto, está absolutamente garantizada hacia grandes empresas turísticas y cadenas hoteleras de nivel internacional con sucursales en todas partes del mundo. Los alumnos del centro salen tan preparados que están listos para ocupar cargos de nivel jerárquico o gerencial, y ser jefes de cocina de los requerimientos más exigentes. Los cursos que se dictan son tres en total: Gestión I y Servicios, Gestión II y Cocina, Gestión III y Alojamiento, con los cuales se obtiene el Gran Diploma de Gestión y Dirección de Empresas Hoteleras.

> El Centro Superior de Hotelería de Galicia es uno de los centros de estudio más reconocidos en el tema. Gestión, Servicio, Alojamiento y Cocina son las materias que dictan los especialistas.

Una vez aprobados los cursos, los que así lo deseen pueden seguir estudiando Dirección I y Dirección II, pero es tal la demanda de egresados que son pocos los que permanecen hasta el final antes de ser requeridos por alguna empresa. Los cursos lectivos se extienden de octubre a mayo y de junio a agosto transcurren las prácticas en distintas empresas. Los planes de estudio contemplan el desarrollo de unas diecisiete materias, entre las que se encuentran idiomas, gestión de compras, planificación de menús, estructura del mercado turístico, contabilidad, legislación, marketing, gestión de recursos humanos, gestión de alojamiento, regiduría de pisos, lavandería, decoración, stage en empresas, relaciones públicas, análisis de balances, desarrollo de habilidades directivas y hasta la materia opcional de deportes, que se practica en el amplio y agradable campus propio de 50.000 metros cuadrados que rodea este centro de altos estudios.

El centro cuenta con el asesoramiento de una de las escuelas de hotelería más prestigiosas de todo el mundo: L'Ecole Hotelière de Lausanne, Suiza, que se ha encargado del diseño de sus instalaciones, la formación del profesorado, la elaboración de los planes de estudio y continúa colaborando con el centro para formar a los mejores profesionales.

Las instalaciones del centro comprenden cinco edificios de ambientes amplios, cálidos y modernos: el Edificio Hotel, que es la residencia de los alumnos, el Edificio Aulas, donde se dictan las clases, el Edificio Formación de Reciclaje Profesional, donde se imparten las prácticas, el Edificio Restaurantes, comedor de los alumnos, y el Edificio Gimnasio, con aparatos para ejercicios de última tecnología e instructores físicos especializados. Las clases de idiomas –inglés y francés– se imparten en aulas con cabinas individuales y auriculares de primera calidad.

Una media de 24 alumnos completan las clases de gestión empresarial y alrededor de 12 llenan las clases de práctica empresarial, permitiendo el desarrollo de clases participativas más estimulantes, despertando el interés y facilitando el aprendizaje.

El recurso más preciado del Centro Superior de Hotelería de Galicia es un equipo humano con amplia experiencia internacional en este sector. "Todos los profesores de esta escuela estuvieron trabajando en hotelería", afirma Patricia Douek, jefa de prensa de la oficina local de turismo española, a lo que su director agrega con orgullo: "La Escuela de Galicia es modelo de primer nivel internacional en toda Europa".

La clave del éxito es combinar la práctica profesional con las modernas técnicas de gestión empresarial. Ningún detalle se deja librado al azar: las prácticas son intensivas y los egresados salen sabiendo exactamente qué paso dar en cada oportunidad donde la meta sea la que marca la diferencia de la calidad en la atención al pasajero, al comensal, al huésped o al turista: hacerlo sentir mejor que en su propia casa.

Para informarse

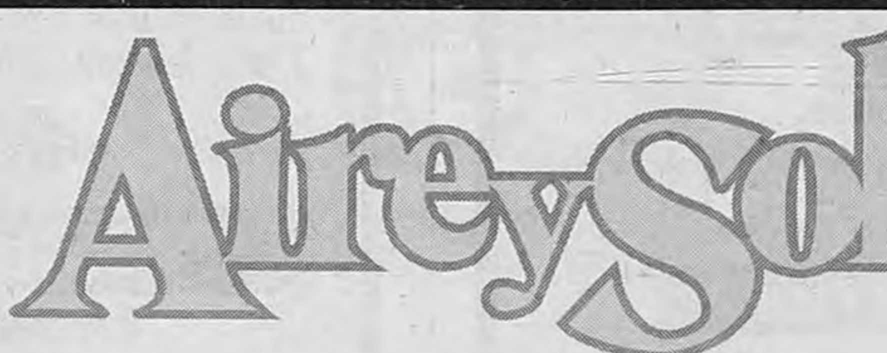
Una mayor información sobre los cursos se puede obtener, en España, en el Centro Superior de Hotelería de Galicia, Carretera Santiago-Noya, Km. 3, A Barcia; Apartado de Correos 578, 15896, Santiago de Compostela Galicia - España. Tel. 34-81-542519, Fax: (981) 54 25 60 /90

http://www.cshg.xunta.es. En Buenos Aires: Oficina Española de Turismo. Florida 744, 1er. piso, tel. (01) 322-7264 y 322-2806.

ESTE MES EN


* Pesca de dorados y truchas en Salta.
* Corrida de toros en la Puna.
* Fuegos en supervivencia.
* Visita a la Florida (EE.UU.).
* Escalada en Sierra de la Ventana.
* Pesca con mosca.
NUEVO CUADERNO ESPECIAL
* Aire y Sol Buceo.
Un cuaderno mensual con todo el buceo: técnicas, salidas, equipos, etc...
SOLO $3.50
Pique del mes y de la semana • Clasificados gratuitos • Salidas y cursos • Calendario turístico





DE AGOSTO
Línea de información GRATUITA
(15) 403-2379
PESCA - TURISMO
